



Themenpaket Rechtschreibung

Wer soll das noch verstehen?

Von Peter Müller

In praktisch jedem Text zur Rechtschreibreform sind falsche Beispiele zu finden. Der Vorsitzende des Rats für deutsche Rechtschreibung, Hans Zehetmair, ist diesbezüglich der bekannteste Sünder (*auseinander setzen, Restorant, Urin-stinkt*).

Legendär ist auch Marcel Reich-Ranickis Aufregung über das vermeintliche Verbot von *wohlverdient*, womit Grass' „wohl verdienter Nobelpreis“ den Leser irreführe. Hohn und Spott der Reformer waren ihm sicher, denn ausgerechnet in diesem Fall war die Zusammenschreibung vorgeschrieben. Reich-Ranicki hatte insofern recht, als der Bedeutungsunterschied nicht mehr ausgedrückt werden konnte, weil die Variante *wohl verdient* nicht mehr existierte oder, bei grosszügiger Auslegung des damaligen Regelwerks, zwar existierte, aber ohne Bedeutungs differenzierung. Er hätte das Beispiel *wohl durchdacht* nennen sollen. Dafür war damals Zusammenschreibung verboten, heute existieren beide Varianten, aber ebenfalls ohne Bedeutungs differenzierung.

Das zeigt: solche Fehler sind verzeihbar, denn wirklich verstehen können die Rechtschreibung nur noch wenige Spezialisten – dabei war sie für die Schüler und zur Vereinfachung gemacht worden. Einige Beispiele

herkömmliche Rechtschreibung *Regelwerk 1996*
(vor 1996)

Regelwerk 2006
(mit Empfehlung Duden gelb)

Bengel
Stengel

Bengel
Stängel

Bengel
Stängel

Bremse
Gemse

Bremse
Gämse

Bremse
Gämse

grau; gräulich
Greuel; greulich

grau; gräulich
Gräuel; gräulich

grau; gräulich
Gräuel; gräulich

Aufwendungen
aufwendig

Aufwendungen
aufwendig/aufwändig

Aufwendungen
aufwendig/aufwändig

roh
rauh

roh
rau

roh
rau

Trip
Tipp

Trip
Tipp

Trip
Tipp

Pep Step	Pep Stepp	Pep Stepp
Stretch Sketch	Stretch Sketch/Sketsch	Stretch Sketch /Sketsch
Abbé Variété	Abbé Varietee/Varieté	Abbé Varietee/ Variété /Variété
Pizza Margherita Spaghetti	Pizza Margherita Spagetti/Spaghetti	Pizza Margherita Spagetti/ Spaghetti
Endorphin Delfin	Endorphin Delfin/Delphin	Endorphin Delfin /Delphin
Philosophie Orthographie	Philosophie Orthografie/Orthographie	Philosophie Orthografie /Orthographie
Thuja Thunfisch	Thuja Tunfisch/Thunfisch	Thuja Tunfisch/Thunfisch
Kammolch Tee-Ei	Kammolch/Kamm-Molch Teeei/Tee-Ei	Kammolch /Kamm-Molch Teeei/ Tee-Ei
preisgeben achtgeben	preisgeben Acht geben	preisgeben achtgeben/Acht geben
massregeln masshalten	massregeln Mass halten	massregeln masshalten /Mass halten
kehrtmachen haltmachen	kehrtmachen Halt machen	kehrtmachen haltmachen /Halt machen
zusammensetzen aneinandersetzen	zusammensetzen aneinander setzen	zusammensetzen aneinandersetzen
vorhanden sein abhanden kommen	vorhanden sein abhanden kommen	vorhanden sein abhandenkommen
kennenlernen liebenlernen	kennen lernen lieben lernen	kennenlernen /kennen lernen lieben lernen
umherfahren spazierenfahren	umherfahren spazieren fahren	umherfahren spazieren fahren
volltanken warmlaufen	voll tanken warm laufen	volltanken warm laufen (Motor)/ sich warmlaufen
kundgeben bekanntgeben	kundgeben bekannt geben	kundgeben bekanntgeben/ bekannt geben

sich kaputtmachen
kaputtmachen

sich kaputtmachen
kaputtmachen

sich kaputtmachen
kaputtmachen/**kaputt machen**

seiltanzen
eislaufen
radfahren

seiltanzen
Eis laufen
Rad fahren

seiltanzen
eislaufen
Rad fahren

weiterführend
allgemeinbildend

weiterführend
allgemein bildend

weiterführend
allgemeinbildend/allgemein bildend

äusserst abscheuerregend
abscheuerregend

äusserst abscheuerregend
Abscheu erregend

äusserst abscheuerregend
abscheuerregend/Abscheu erregend

bluttriefend
blutsaugend

bluttriefend
Blut saugend

bluttriefend
blutsaugend/Blut saugend

freischaffend
freilebend

freischaffend
frei lebend

freischaffend
freilebend/**frei lebend**

kostspielig
zeitraubend

kostspielig
Zeit raubend

kostspielig
zeitraubend/Zeit raubend

meistbietend
vielsagend

meistbietend
viel sagend

meistbietend
vielsagend/viel sagend

hochbetagt
hochbegabt

hochbetagt
hochbegabt

hochbetagt
hochbegabt/hoch begabt

selbstgerecht
selbstgemacht

selbstgerecht
selbst gemacht

selbstgerecht
selbstgemacht/**selbst gemacht**

schwerstbehindert
schwerbehindert

schwerstbehindert
schwer behindert

schwerstbehindert
schwerbehindert/schwer behindert

halblaut
halbleer

halblaut
halb leer

halblaut
halbleer/**halb leer**

Handvoll
zwei Handvoll/Hände voll

Hand voll
zwei Hand voll

Handvoll/Hand voll
zwei **Handvoll**/Hand voll

achtfach
8fach

achtfach
8fach

achtfach
8-fach/8fach

achtjährig
8jährig

achtjährig
8-jährig

achtjährig
8-jährig

Zwölfjähriger
12jähriger

Zwölfjähriger
12-Jähriger

Zwölfjähriger
12-Jähriger

abends
heute abend

abends
heute Abend

abends
heute Abend

angst und bange sein
angst und bange machen

angst und bange sein
Angst und Bange machen

angst und bange sein
Angst und Bange machen

pleite sein
pleite gehen

pleite sein
Pleite gehen

pleite sein
pleitegehen

leid sein
leid tun

leid sein
Leid tun

leid sein
leidtun

es ist recht
er hat recht

es ist recht
er hat Recht

es ist recht
er hat **recht**/Recht

zuliebe
zuleide

zuliebe
zuleide/zu Leide

zuliebe
zuleide/zu Leide

heutzutage
hierzulande

heutzutage
hierzulande/hier zu Lande

heutzutage
hierzulande/hier zu Lande

zur Not
zur Zeit

zur Not
zurzeit

zur Not
zurzeit

die beiden
die einzigen

die beiden
die Einzigern

die beiden
die Einzigern

das Goldene Zeitalter
die goldenen Zwanziger

das goldene Zeitalter
die Goldenen Zwanziger

das goldene/**Goldene** Zeitalter
die Goldenen Zwanziger

Heiliger Vater
Heiliger Krieg

Heiliger Vater
heiliger Krieg

Heiliger Vater
heiliger/**Heiliger** Krieg

ich schreibe Ihnen
ich schreibe Dir diesen Brief

ich schreibe Ihnen
ich schreibe dir diesen Brief

ich schreibe Ihnen
ich schreibe dir/**Dir** diesen Brief

Hot dog
Missing link

Hotdog/Hot Dog
Missinglink/Missing Link

Hotdog/Hot Dog
Missing Link

Make-up
Sit-in
Comeback

Make-up
Sit-in
Come-back/Comeback

Make-up
Sit-in/Sitin
Come-back/**Comeback**

Horsd'œuvre
Raison d'être

Horsd'œuvre
Raison d'Être

Horsd'œuvre
Raison d'Être

da capo
Dolce vita

da capo
Dolce Vita

da capo
Dolce Vita

Numerus clausus
Alma mater

Numerus clausus
Alma Mater

Numerus clausus
Alma Mater

Status quo
Alter ego

Status quo
Alter Ego

Status quo
Alter Ego

Er erschoss seine Tochter, und seine Frau sah ihm dabei zu	Er erschoss seine Tochter und seine Frau sah ihm dabei zu*	Er erschoss seine Tochter und seine Frau sah ihm dabei zu*
Um den Vorgaben gerecht zu werden, haben wir begonnen, die neuen Regeln umzusetzen	Um den Vorgaben gerecht zu werden haben wir begonnen die neuen Regeln umzusetzen*	Um den Vorgaben gerecht zu werden, haben wir begonnen die neuen Regeln umzusetzen**
Sie suchte, den Plan in der Hand, nach dem Weg	Sie suchte den Plan in der Hand nach dem Weg*	Sie suchte, den Plan in der Hand, nach dem Weg
„Los!“ rief sie	„Los!“, rief sie	„Los!“, rief sie
Susis Imbissstube	Susis Imbissstube/ Susi's Imbissstube	Susis Imbissstube/ Susi's Imbissstube
die Homerischen Epen die Darwinsche Theorie	die homerischen Epen die darwinsche/ Darwin'sche Theorie	die homerischen Epen die darwinsche/ Darwin'sche Theorie
hier her hier auf	hier her hie r auf	hier her hie r auf
hin über hin un ter	hi n ü ber hi n un ter	hi n über hi n un ter
her kom men her an kom men	her kom men he r an kom men	her kom men he r an kom men
Sub jekt Sub stanz	Sub jekt Sub s tanz	Sub jekt Sub s tanz
Sub way Sub urb	Sub way Su b urb	Sub way Su b urb
South Da ko ta South amp ton	South Da ko ta Sou th amp ton	South Da ko ta Sou th amp ton
flat tern flak kern ak kern	flat tern fla ckern a ckern	flat tern fla ckern ackern
spu ken spuk ken	spu ken spu cken	spu ken spu cken
Bank raub Bank rott	Bank raub Ban k rott	Bank raub Ban k rott
An al pha bet Ur in stinkt	An al pha bet Ur in s tinkt	An al pha be Ur in s tinkt
re ge ne rie ren	re ge ne rie ren	re ge ne rie

re|spek|tie|ren

re|s|pek|tie|ren

re|s|pek|tie|r

bi|no|misch
bio|lo|gisch

bi|no|misch
bi|o|lo|gisch

bi|no|misch
bio|lo|gisch

* Kommasetzung freigestellt ** Zweites Komma freigestellt

(Quelle: Reinhard Markner, Forschungsgruppe Deutsche Sprache)